

**ЖИТОМИРСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА**

**Т. М. Онопрієнко, І. В. Кузнєцова,  
Л. Г. Котнюк, Л. А. Гаращук,  
Л. М. Чумак, О. В. Малярчук**

## **The World of Cinema**

**Посібник-практикум  
для студентів вищих навчальних закладів**

**Житомир  
2012**

УДК 811.111(076.6)  
ББК 81.4321.1-923  
О 33

*Рекомендовано вченою радою Житомирського  
державного університету імені Івана Франка  
(протокол № 5 від 27 листопада 2009 року)*

**Рецензенти:**

**Л. Л. Славова**

– кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка;

**Ю. В. Святюк**

– кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови для природничих факультетів Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка;

**Л. Ф. Могельницька**

– кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Житомирського державного технологічного університету

О 33 **Онопрієнко Т. М., Кузнєцова І. В., Котнюк Л. Г.,  
Гарашук Л. А., Чумак Л. М., Малярчук О. В.  
The World of Cinema: Посібник-практикум.  
Видання друге, виправлене – Житомир: Вид-во  
ЖДУ ім. І. Франка, 2012. – 148 с.**

Посібник-практикум “The World of Cinema” пропонується для студентів 3-го курсу факультетів та інститутів іноземних мов, а також для всіх, хто вивчає англійську мову (рівень володіння – Upper Intermediate), як у навчальних закладах, так і самостійно.

Метою посібника є вдосконалення комунікативних умінь усного та писемного мовлення на базі автентичних текстів для читання та художніх фільмів для перегляду за тематичним модулем «Світ кіно», який передбачений програмою з англійської мови для 3-го курсу факультетів та інститутів іноземних мов. Посібник містить завдання для розвитку комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної і професійної компетенції з урахуванням новітніх сучасних технологій щодо подачі та організації навчального матеріалу з фаху у мовному ВНЗ. Він може бути використаний як для аудиторних занять, так і для самостійної роботи.

© Онопрієнко Т. М., Кузнєцова І. В., Котнюк Л. Г.,  
Гарашук Л. А., Чумак Л. М., Малярчук О. В.

## Contents

Preface .....	4
Part I. Text Reading .....	9
Unit 1. Film Production: <i>Wild Horses</i> by Dick Francis .....	10
Unit 2. History: Shepperton Babylon .....	31
Unit 3. Film Festivals: The London International Film Festival .....	47
Unit 4. Film Directors: ... Whom Everybody Loved .....	74
Unit 5. Film Industry: Dumb Hollywood is Forever in Debt to Europe .....	98
Part II. Watching Films .....	120
Film Study Guide 1. Comedy: Carry on Camping .....	121
Film Study Guide 2. Drama: To Sir, with Love .....	141
Film Study Guide 3. Epic: Braveheart .....	162
Film Study Guide 4. Musical: My Fair Lady .....	180
Glossary of Film Terms .....	210
References .....	221
Internet Sources .....	223

## ПЕРЕДМОВА

Посібник-практикум “The World of Cinema” пропонується для студентів 3-го курсу факультетів та інститутів іноземних мов, а також для всіх, хто вивчає англійську мову (рівень володіння – Upper Intermediate), як у навчальних закладах, так і самостійно.

Метою посібника є вдосконалення комунікативних умінь усного та писемного мовлення на базі автентичних текстів для читання та художніх фільмів для перегляду за тематичним модулем «Світ кіно», який передбачений програмою з англійської мови для 3-го курсу факультетів та інститутів іноземних мов. Посібник містить завдання для розвитку комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної і професійної компетенції з урахуванням сучасних концепцій методики викладання іноземних мов. Він може бути використаний як для аудиторних занять, так і для самостійної роботи.

Посібник складається із 2-х частин, кожна з яких поділена на розділи. Кожний розділ має визначену структуру відповідно до обраних засобів навчання (автентичних текстів для читання та художніх фільмів для перегляду). У посібнику зроблено акцент на соціокультурному аспекті, а саме на порівнянні культур України, Великої Британії та США.

Частина I Text Reading містить 5 розділів, кожен з яких присвячений окремій темі модуля в її країнознавчому аспекті.

## Unit Plan

### Text-based Vocabulary

### Sociocultural Commentary

#### I. Pre-reading Activities

- A. Content Anticipation
- B. Language Anticipation
- C. Prediction

#### II. Text Reading

#### III. Active Reading Activities

- A. Comprehension Check
- B. Text-based Language Practice
- C. Independent Language Practice
- D. Content Study
- E. Style Study (Unit 1)

#### IV. Post-reading Activities

- A. Speech Practice
- B. Writing Practice
- C. On Your Own

Основою кожного розділу є автентичний текст, що супроводжується коментарем. Обов'язковим компонентом тексту є наявність соціокультурної інформації. Кожний розділ розпочинається переліком лексичних одиниць, виділених з тексту, для зняття труднощів у роботі, а також для подальшої активізації у вправах з усного та писемного мовлення. Розроблені завдання сприяють:

- тематичній мотивації студентів та їх підготовці до читання (Pre-reading Activities);
- перевірці розуміння тексту та активізації мовного і мовленнєвого матеріалу на базі прочитаного з урахуванням особливостей прагматично-емоційного та стилістичного навантаження текстових фрагментів (Active Reading Activities);

- вдосконаленню всіх форм усного мовлення, розвитку умінь письмового мовлення та самостійного опрацювання додаткового матеріалу за темою, проведенню міжкультурного порівняльного аналізу (Post-reading Activities).

Частина II Watching Films складається з 4 розділів, кожний з яких є кіногідом для перегляду англomовного художнього фільму з урахуванням його жанрових особливостей. Розроблені завдання відображають більш комплексний підхід до розкриття мовного, художньо-стилістичного та соціокультурного потенціалу автентичних фільмів. Особлива увага приділяється аналізу невід’ємних складових будь-якого фільму: жанрова приналежність, режисура, акторська гра, місце зйомки, спецефекти, музичний супровід.

## **Film Study Guide Plan**

### **Film Factfile**

#### **Glossary**

#### **I. Tuning-in Activities**

- A. Cultural Insight
  - 1. Getting to Know the Director and Scriptwriter (Composer)
  - 2. Historical Background
- B. Genre Anticipation
- C. Content Anticipation
- D. Language Anticipation
- E. Prediction

#### **II. Active Viewing Activities**

- A. Comprehension check
- B. Focus on Language
- C. Focus on Content
- D. Focus on Genre
- E. Focus on Setting
- F. Focus on Directing

- G. Focus on Acting
- H. Focus on Special Effects (Guide 3)
- I. Focus on Music (Guide 4)

### **III. Post-Viewing Activities**

- A. Speech Practice
- B. Writing Practice
- C. On Your Own

Кожний кіногід містить перелік лексичних одиниць, виділених з фільму, для зняття труднощів під час перегляду фільму та подальшої роботи з відео матеріалом. Передпереглядомі завдання (Tuning-in Activities) спрямовані на формування соціокультурної антиципації та підготовку глядача до сприймання тексту фільму на слух за рахунок активізації фонових знань та життєвого досвіду студентів.

Етап активного перегляду фільму (Active Viewing Activities) передбачає виконання завдань на перевірку адекватного розуміння переглянутого та активізацію мовного і мовленнєвого матеріалу для аналізу мовних, змістових, жанрових особливостей кінофільму. Крім того, особливий акцент зроблено на завдання, які спрямовують глядача на критичне оцінювання акторської гри, режисерської роботи, ролі місця зйомки, спецефектів та музичного супроводу. Студенти заохочуються до більш уважного перегляду та усвідомлення впливу окремих елементів кінематографічного мистецтва на цілісне сприйняття будь-якого фільму.

На заключному етапі роботи з фільмом (Post-Viewing Activities) глядачам пропонується висловитися в усній або письмовій формі з основної проблематики фільму, прокоментувати роль презентації окремих персонажів і сцен у розкритті режисерського задуму, порівняти свій життєвий досвід з ситуаціями, які зображуються у фільмі. Завершальними є завдання для

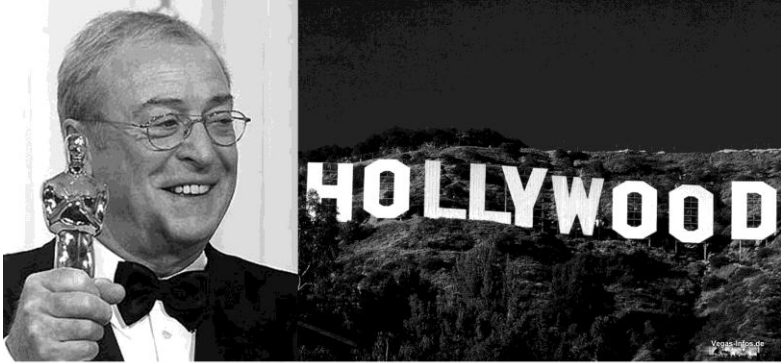
самостійного опрацювання матеріалу за темою. Студентам надається можливість міжкультурного зіставного аналізу в руслі проблем, які досліджуються.

Посібник-практикум “The World of Cinema” побудований на основі новітніх сучасних технологій щодо подачі та організації навчального матеріалу з фаху у мовному ВНЗ. Ця ідея є квінтесенцією методичних думок останнього періоду. Саме тому пропонується посібник відзначається достатньо високим ступенем авторської новизни і відповідає найсучаснішим європейським вимогам щодо підготовки спеціалістів з іноземних мов. Соціокультурний підхід до формування іншомовної компетенції дозволяє використовувати матеріали посібника при викладанні курсів лінгвокраїнознавства та культурології.

Авторський колектив висловлює щиру подяку кандидату педагогічних наук, професору, завідувачу кафедри методики викладання іноземних мов та прикладної лінгвістики Житомирського державного університету імені Івана Франка Л. В. Калініній за співпрацю і ряд цінних зауважень, які були враховані під час укладання посібника.

Автори будуть вдячні за пропозиції та зауваження щодо структури і змісту посібника.





## **PART I. TEXT READING**



Науково-методичне видання

**Онопрієнко Тетяна Тиколаївна,  
Кузнєцова Ірина Володимирівна,  
Котнюк Людмила Григорівна,  
Гаращук Людмила Анатоліївна,  
Чумак Людмила Миколаївна,  
Малярчук Олена Валентинівна**

## **THE WORLD OF CINEMA**

Підписано до друку 7.12.2009 р. Формат 60x90/16.

Умовн. друк. арк. 8. Обл.-вид. арк. 7.7.

Наклад 300. Зам. 288.

Видавництво Житомирського державного університету імені Івана Франка

ЖТ №10 від 07.12.04 р.

м. Житомир, вул. Велика Бердичівська, 40

електронна пошта (M-mail): zu@zu.edu.ua